





Александр ДЮМА



ВИКОНТ ДЕ БРАЖЕЛОН

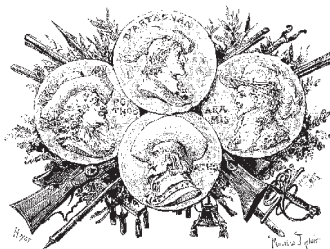
ПОЛНОЕ ИЗДАНИЕ
В ОДНОМ ТОМЕ



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2016

УДК 839.5/8
ББК 82.3(3)
Д96

Серия основана в 2007 году



ALEXANDRE DUMAS
Le Vicomte de Bragelonne ou Dix ans après

Перевод с французского

Дюма А.

Д96 Виконт де Бражелон, или Десять лет спустя. Полное издание в одном томе/Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2016. — 1257 с.: ил. — (Полное издание в одном томе).

ISBN 978-5-9922-2223-4

В одном томе полностью публикуется роман всемирно известного французского писателя Александра Дюма (1802—1870) — «Виконт де Бражелон, или Десять лет спустя». Этим романом завершается его замечательная сага о приключениях д'Артаньяна, Атоса, Портоса и Арамиса.

УДК 839.5/8
ББК 82.3(3)

ISBN 978-5-9922-2223-4

© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2016



ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

I. Письмо	7
II. Курьер	11
III. Свидание	16
IV. Отец и сын	20
V. Где речь пойдет о Крополи, о Крополе и о великом непризнанном живописце	23
VI. Незнакомец	26
VII. Парри	30
VIII. Каким был его величество Людовик Четырнадцатый в двадцать два года	33
IX. Где незнакомец из «Гостиницы Медичи» открывает свое инкогнито	39
X. Арифметика кардинала Мазарини	45
Xi. Политика кардинала Мазарини	50

XII. Король и лейтенант	55
XIII. Мария Манчини	58
XIV. Король и лейтенант обнаруживают хорошую память	62
XV. Изгнанник	67
XVI. Remember!	70
XVII. Ищут Арамиса, а находят только Базена	76
XVIII. Д'Артаньян ищет Портоса, а находит только Мушкетона	81
XIX. Что д'Артаньян собирался делать в Париже	86
XX. В лавке «Золотой пестик» на Ломбардской улице составляется компания для эксплуатации идеи д'Артаньяна	89
XXI. Д'Артаньян готовится путешествовать по делам торгового дома «Планше и К°»	95
XXII. Д'Артаньян путешествует по делам торгового дома «Планше и К°»	99
XXIII. Автор против воли принужден заняться немного историей	103
XXIV. Сокровище	110
XXV. Болото	114
XXVI. Сердце и ум	119
XXVII. На другой день	124
XXVIII. Контрабанда	127
XXIX. Д'Артаньян начинает бояться, что деньги его и Планше погибли без возврата	131
XXX. Акции «Планше и К°» поднимаются	135
XXXI. Облик Монка обрисовывается	139
XXXII. Атос и д'Артаньян опять встречаются в гостинице «Олений рог»	141
XXXIII. Аудиенция	148
XXXIV. Неудобства богатства	152
XXXV. На канале	156
XXXVI. Каким волшебством д'Артаньян извлек из соснового ящика коттедж	161
XXXVII. Как д'Артаньян уладил с пассивом общества, прежде чем завести свой актив	166
XXXVIII. Из коей явствует, что французский лавочник уже успел восстановить свою честь в семнадцатом веке	169
XXXIX. Игра Мазарини	173
XL. Государственное дело	176
XLI. Рассказ	179
XLII. Мазарини становится мотом	182
XLIII. Гено	184
XLIV. Кольбер	186



XLV. Исповедь честного человека	189
XLVI. Дарственная	192
XLVII. Как Анна Австрийская дала Людовику Четырнадцатому один совет, а г-н Фуке — совсем иной	195
XLVIII. Агония	200

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

I. Первое появление Кольбера	206
II. Первый день царствования Людовика Четырнадцатого	210
III. Страсть	213
IV. Урок д'Артаньяна	217
V. Король	221
VI. Поместье г-на Фуке	231
VII. Аббат Фуке	238
VIII. Вино Лафонтена	241
IX. Галерея в Сен-Манде	243
X. Эпикурейцы	246
XI. Опоздал на четверть часа	248
XII. План сражения	252
XIII. Кабачок под вывеской «Нотр-Дам»	254
XIV. Да здравствует Кольбер!	258
XV. О том, как бриллиант д'Эмери попал в руки д'Артаньяна	262
XVI. Какую существенную разницу нашел д'Артаньян между монсьеором суперинтендантом и г-ном интендантом	266
XVII. Философия сердца и ума	271
XVIII. Путешествие	272
XIX. Д'Артаньян знакомится с поэтом, который сделался наборщиком, чтобы печатать свои стихи	275
XX. Д'Артаньян продолжает собирать сведения	279
XXI. Читатель, несомненно, удивится так же, как и д'Артаньян, встретив старого знакомого	283
XXII. В которой смутные идеи д'Артаньяна начинают понемногу проясняться	287
XXIII. Крестный ход в городе Ванне	291
XXIV. Величие ваннского епископа	295
XXV. Портос начинает жалеть, что привез д'Артаньяна	301
XXVI. Д'Артаньян спешит, Портос храпит, а Арамис дает совет	307
XXVII. Фуке действует	311
XXVIII. Д'Артаньян получает патент на должность капитана	316
XXIX. Влюбленный и дама его сердца	320

XXX. Наконец появляется настоящая героиня этой повести	324
XXXI. Маликорн и Маникан	329
XXXII. Маникан и Маликорн	331
XXXIII. Двор особняка Граммона	335
XXXIV. Портрет принцессы	340
XXXV. В Гавре	344
XXXVI. В море	347
XXXVII. Палатки	350
XXXVIII. Ночь	356
XXXIX. Из Гавра в Париж	359
XL. Что думал шевалье де Лоррен о принцессе	364
XLI. Сюрприз Оры де Монтале	370
XLII. Согласие Атоса	375
XLIII. Принц ревнует к герцогу Бекингэму	378
XLIV. For ever!	383
XLV. Его величество Людовик Четырнадцатый находит, что Луиза де Лавальер недостаточно богата и недостаточно красива для такого дворянина, как виконт де Бражелон	387

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

I. Бесполезные усилия	392
II. Безмо де Монлезен	401
III. Игра у короля	405
IV. Мелкие счета г-на Безмо де Монлезена	412
V. Завтрак у г-на де Безмо	419
VI. Узник второй бертодьеры	423
VII. Две приятельницы	429
VIII. Серебро г-жи де Бельер	433
IX. Приданое	436
X. Божья земля	440
XI. Тройная любовь	444
XII. Ревность г-на де Лоррена	447
XIII. Принц ревнует к де Гишу	451
XIV. Посредник	456
XV. Советчики	462
XVI. Фонтенбло	469
XVII. Купанье	472
XVIII. Охота за бабочками	473
XIX. Что можно поймать, охотясь за бабочками	476
XX. Балет «Времена года»	481



XXI. Нимфы парка Фонтенбло	485
XXII. О чем говорилось под королевским дубом	490
XXIII. Беспокойство короля	495
XXIV. Тайна короля	498
XXV. Ночные похождения	504
XXVI. Ее высочество убеждается, что при желании можно услышать все, что говорится	509
XXVII. Корреспонденция Арамиса	513
XXVIII. Распорядительный приказчик	519
XXIX. Фонтенбло в два часа утра	525
XXX. Лабиринт	530
XXXI. Как Маликорн был выселен из гостиницы «Красивый павлин»	535
XXXII. Что же в действительности произошло в харчевне «Красивый павлин»	540
XXXIII. Иезуит одиннадцатого года	547
XXXIV. Государственная тайна	551
XXXV. Поручение	558
XXXVI. Счастлив, как принц	564
XXXVII. Рассказ наяды и дриады	574
XXXVIII. Окончание рассказа наяды и дриады	581
XXXIX. Королевская психология	586

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

I. Чего не предвидели ни наяда, ни дриада	593
II. Новый генерал иезуитского ордена	598
III. Гроза	603
IV. Дождь	608
V. Тоби	615
VI. Четыре шанса принцессы	620
VII. Лотерея	624
VIII. Малага	628
IX. Письмо г-на де Безмо	636
X. Читатель с удовольствием увидит, что сила Портоса несколько не убавилась	639
XI. Крыса и сыр	649
XII. В поместье Планше	653
XIII. Что видно из дома Планше	656
XIV. Как Портос, Трюшен и Планше расстались друзьями благодаря д'Артаньяну	659
XV. Представление Портоса	662

XVI. Объяснение	664
XVII. Принцесса и де Гиш	669
XVIII. Монтале и Маликорн	673
XIX. Как де Вард был принят при дворе	678
XX. Поединок	685
XXI. Королевский ужин	691
XXII. После ужина	694
XXIII. Как д'Артаньян выполнил поручение короля	697
XXIV. Засада	701
XXV. Доктор	704
XXVI. Д'Артаньян признает, что он ошибся и что прав был Маникан	707
XXVII. Как хорошо иметь две тетивы на своем луке	711
XXVIII. Господин Маликорн, архивариус французского королевства	717
XXIX. Путешествие	720
XXX. Триумфеминат	724
XXXI. Первая ссора	727
XXXII. Отчаяние	733
XXXIII. Бегство	735
XXXIV. Как провел Людовик время от половины одиннадцатого до двенадцати	739
XXXV. Послы	742
XXXVI. Шайо	746
XXXVII. У принцессы	751
XXXVIII. Платочек мадемуазель де Лавальер	756
XXXIX. Где говорится о садовниках, лестницах и фрейлинах	758
XL. Где говорится о столярном искусстве и приводятся некоторые подробности об устройстве лестниц	762
XLI. Прогулка с факелами	767
XLII. Видение	773
XLIII. Портрет	777
XLIV. Гемптон-Корт	781
XLV. Курьер принцессы	789
XLVI. Сент-Эньян следует совету Маликорна	795
XLVII. Старые друзья	797

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

I. Тут становится очевидным, что если нельзя сторговаться с одним, то ничто не мешает сторговаться с другим	807
II. Шкура медведя	813
III. У вдовствующей королевы	818



IV. Подруги	824
V. Как Жан де Лафонтен написал свою первую сказку	829
VI. Лафонтен ведет переговоры	832
VII. Столовое серебро и бриллианты г-жи де Бельер	837
VIII. Расписка кардинала Мазарини	839
IX. Черновик Кольбера	844
X. Автору кажется, что пора вернуться к виконту де Бражелону	851
XI. Бражелон продолжает расспрашивать	854
XII. Две ревности	858
XIII. Обыск	862
XIV. Метод Портоса	866
XV. Переезд, люк и портрет	871
XVI. Политические соперники	878
XVII. Соперники в любви	881
XVIII. Король и дворянство	886
XIX. Продолжение грозы	891
XX. Горе несчастному!	894
XXI. Рана на ране	897
XXII. То, о чем догадался Рауль	900
XXIII. Три сотрапезника, крайне пораженные тем обстоятельством, что сошлись вместе за ужином	904
XXIV. О том, что происходило в Лувре, пока ужинали в Бастилии	908
XXV. Политические соперники	913
XXVI. Портос вял убеждениям, но сути дела все же не понял	918
XXVII. В обществе г-на де Безмо	922
XXVIII. Узник	927
XXIX. Как Мустон растолстел, не поставив об этом в известность Портоса, и какие неприятности для достойного дворянина воспоследовали от этого	946
XXX. Что же представлял собой мессир Жан Персерен	952
XXXI. Образцы	956
XXXII. Как у Мольера, быть может, впервые возник замысел его комедии «Мещанин во дворянстве»	963
XXXIII. Улей, пчелы и мед	968
XXXIV. Опять ужин в Бастилии	972
XXXV. Генерал ордена	977
XXXVI. Искуситель	983
XXXVII. Корона и тиара	988
XXXVIII. Замок Во-Ле-Виконт	993
XXXIX. Меленское вино	995

XL. Нектар и амброзия	998
XLI. Гасконец против дважды гасконца	1001
XLII. Кольбер	1009
XLIII. Ревность	1012
XLIV. Оскорбление величества	1016
XLV. Ночь в Бастилии	1022
XLVI. Тень г-на Фуке	1026

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ

I. Утро	1036
II. Друг короля	1041
III. Как в Бастилии исполнялись приказы	1051
IV. Королевская благодарность	1056
V. Лжекороль	1062
VI. Портос считает, что скачет за герцогским титулом	1068
VII. Последнее прощание	1072
VIII. Герцог де Бофор	1075
IX. Приготовления к отъезду	1080
X. Опись, составляемая Планше	1085
XI. Опись, составляемая герцогом де Бофором	1089
XII. Серебряное блюдо	1093
XIII. Пленник и тюремщики	1098
XIV. Обещания	1104
XV. Среди женщин	1111
XVI. Тайная вечеря	1117
XVII. В карете Кольбера	1122
XVIII. Две габары	1127
XIX. Дружеские советы	1132
XX. Как король Людовик XIV сыграл свою незавидную роль	1136
XXI. Белый конь и конь вороной	1141
XXII. Где белка падает, а уж взлетает	1146
XXIII. Бель-Иль-Ан-Мер	1153
XXIV. Объяснения Арамиса	1159
XXV. Счастливые мысли, осенившие д'Артаньяна, и счастливые мысли, осенившие короля	1166
XXVI. Предки Портоса	1168
XXVII. Сын Бикара	1171
XXVIII. Пещера Локмария	1175
XXIX. Пещера	1179

XXX. Песнь Гомера	1184
XXXI. Смерть титана	1188
XXXII. Эпитафия Портосу	1192
XXXIII. Дозор г-на де Жевра	1197
XXXIV. Король Людовик XIV	1201
XXXV. Друзья Фуке	1206
XXXVI. Завещание Портоса	1210
XXXVII. Старость Атоса	1214
XXXVIII. Видение Атоса	1217
XXXIX. Ангел смерти	1221
XL. Реяция	1224
XLI. Последняя песнь поэмы	1227
Эпилог	1231
Смерть д'Артаньяна	1244

